

TUŽILAC SHIN – PITANJE: A da li ste vi lično u nekom trenutku boravili u toj kasarni?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Jesam. Ako mislite na Jablanicu/Jabllanicë, da.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da, mislio sam na Jablanicu/Jabllanicë. Približno koliko dugo ste ostali u toj kasarni?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Ne znam tačno koliko smo dugo ostali, ali čak i kada sam napustio to mesto, išao sam tamo vrlo često.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li znate otprilike kada je to bilo da ste boravili tamo, čak iako ne možete da se setite tačno koliko dugo ste boravili tamo?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da li me pitate kada sam otišao tamo ili...

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Izvinjavam se, moje pitanje je bilo nejasno. Da li možete da nam kažete kada ste to boravili u kasarni u Jablanici/Jabllanicë – recite nam kog meseca ili kojih meseci je to bilo ili na bilo koji drugi način da nam to objasnite?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Boravio sam tamo prvi put kada sam došao. To je bilo u aprilu, pa sve do početka maja. Ali za to vreme smo odlazili u druga mesta, u druga okolna sela. Sećam se da sam se posle 21. maja tamo ponovo vratio.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Molim vas da se prvo pozabavimo aprilom mesecom. Osim tih 10 do 15 vojnika, uključujući i vas, da li ste videli još nekoga ko je bio tamo?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da, video sam. Ali ne shvatam vaše pitanje.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li vam je bilo poznato da li su još neke osobe bila tamo zatvorene?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Kada ste prvi put to saznali?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Saznao sam to prvog dana kada sam stigao tamo.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li ste videli bilo koga ko je bio tamo zadržan?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da, video sam dve osobe.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li možete da nam kažete ko su oni bili?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Afrim Morina iz Đakovice/Gjakovë, neko čije je ime bilo Idriz. On je bio iz Poljanca/Polac u Drenice/Drenicë. Pre nego što je bio doveden na to mesto živeo je u Prizrenu/Prizren u vreme.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li možete da nam opišete gde ste u toj kasarni videli te dve osobe?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Bili su u istoj zgradi u kojoj sam bio i ja nekoliko dana.



TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li možete malo konkretnije da nam kažete gde ste u toj zgradi videli ta dva čoveka?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Bili su u toj istoj zgradi u kojoj sam i ja boravio. Pod tim mislim da je to bila jedina zgrada koja je izgledala kao kasarna, da tako kažem, jer su u njoj boravili vojnici.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Možda da vas pitam ovako: molim vas da li možete da nam opišete kako je izgledala ta kasarna, kakav je bio raspored?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da. Kasarna je bila lokacirana na izlazu iz sela Jablanica/Jabllanicë, kada napuštate Jablanicu/Jabllanicë u pravcu Dečana/Dečan. To je na desnoj strani puta. Imala je dve velike drvene kapije. Jedan deo bio je pokriven. Kada uđete kroz kapiju, u dvorištu sa leve strane nalazila se mala kuća sa četiri sobe. Bila je malo iznad nivoa zemlje. Imala je mali podrum. U sledećoj sobi... u drugoj sobi smo mi boravili. I to je bilo mesto gde sam video te dve osobe.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li su vrata sobe u kojoj ste videli te dve osobe bila zaključana?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Nisu.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li je bilo straže ispred vrata te sobe?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Ne mogu da kažem da je bilo straže u pravom značenju te reči, jer smo mi, vojnici, mogli da ulazimo i izlazimo. Niko nije bio određen da čuva stražu.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: A da li je u kući bilo stražara ako već nije bio pred vratima sobe?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da. Pred ulazom su bili stražari da stoje i stražare u smenama od po tri ili četiri sata.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da se vratimo na one dve osobe koje ste videli tamo. Da počnemo sa Afrim Morinom. U kakvom je fizičkom stanju bio kada ste ga videli?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Afrima Morinu sam poznao od ranije ali kada sam ga tamo video nije dobro izgledao. Bio je pretučen i bilo je tragova batinanja na licu. Znam da je ranije nosio naočare za čitanje.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: U prevodu smo dobili da je na njegovom licu bilo tragova od batina. Da li možete to da nam objasnite?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da. Tragovi u smislu kao kad vas neko udari, znate, i možete da vidite povrede, možete da vidite povrede i ožiljke na licu.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: A kakvo je fizičko stanje, koliko ste mogli da vidite, bilo kod te druge osobe koju ste videli, kod Idriza?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: I on je bio u lošem fizičkom stanju. Bio je nekako manji. I imao je tragove premlaćivanja. Ne bih mogao da vam kažem da li je bilo puno takvih modrica ili ne ali ih je bilo.



TUŽILAC SHIN – PITANJE: Zašto su njih dvojica bili tamo držani?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Na osnovu mog sećanja, na osnovu onoga što sam tamo čuo, takođe od Afrima lično i od Idriza, Idriz je bio iz Drenice/Dreniče, i on je rekao da je razgovarao sa nekim iz OVK. Došao je na visoravan Dukađin/Dukagjin da nađe nekog i da nađe oružje. Afrim je bio njegov prijatelj. I Afrim je bio angažovan po pitanju organizacije oslobađanja Kosova/Kosovë. Oni su se sastali i zajedno došli. Oni su tražili oružje. Nisam sasvim siguran. To mi nije bilo sasvim jasno ali tako je to zvučalo tada. To je ono što su mi obojica rekli. Kada su došli u štab, rečeno im je: "Razgovaraćemo sa vođom koji vas je poslao ovamo." Idriz mi je rekao da je kontaktirao nekog pod pseudonimom Lisi, to mi je on rekao... i da mu taj Lisi rekao: "Lažeš, niko te nije poslao. Došao si ovde da prikupljaš informacija" i tada su počele da im se događaju ove loše stvari.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: I kada kažete da su tada počele da im se događaju loše stvari, da li možete da nam objasnite šta ste pod tim mislili?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Pod tim sam mislio da su tada počeli da ih maltretiraju. A ožiljke i tragove maltretiranja video sam sopstvenim očima.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li znate koliko dugo su njih dvojica zadržani u kasarni u Jablanici/Jabllanicë?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Ne znam tačno. Ali kada sam ja tamo stigoao oni su već tamo bili.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li možete da nam kažete otprilike? Da li su bili duže od nedelju dana ili manje od nedelju dana?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Ne znam. Nisam se raspitivao, tako da ne mogu da kažem da li su bili nedelju ili dve nedelje zatvoreni.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li znate šta se na kraju dogodilo sa Afrimom Morininom i tim Idrizom?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Afrima sam sreo mnogo kasnije. Možda sam ga viđao i ranije ali sećam se susreta u avgustu. Nisam siguran koje je to bilo vreme ali sećam se i mogu da prepričam o čemu smo pričali. Rekao mi je: "Kada sam napustio, otišao sam u Barane/Baran u opštini Peć/Pejë, pod komandu komandanta Tahira Zeme" i rekao mi je da su tamo imali kasarnu. To je bilo u avgustu kada sam se vratio u Jablanicu/Jabllanicë na nekoliko dana. Bio sam u Jablanici/Jabllanicë sa nekim prijateljima koje sam poznavao od ranije, kada sam bio vojnik. I ja sam ga pitao: "Da li ideš?" a on je rekao: "Ne, jer što znaš kroz šta sam tamo prošao." Znam da mi je rekao da je bio ranjen na ulazu u Głodane/Glogjan. Rekao sam mu da sam tamo poslat kao pojačanja. On je bio ranjen u rame. Pokazao mi je ranu. Takođe mi je pričao o Idrizu. Rekao je: "Da, prihvatili su ga kao vojnika. Učestvovao je u napadu na Jablanicu/Jabllanicë. Nije bio dovoljno dobar vojnik i ubili su ga Srbi." "Onda je bio masakriran", rekao mi je.



TUŽILAC SHIN – PITANJE: Samo da razjasnimo, kada kažete da vam je Afrim rekao da je bio vojnik i da je Idriz takođe postao vojnik, za koga su se oni borili? Da li je... ali da ostanemo kod ovoga: za koga su se oni borili?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Bili su vojnici OVK. Ali znam da je Afrim otišao u selo Eleza/Elezaj ... a Idriz u Jablanicu/Jabllanicë u štab.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li ste videli i druge ljude koji su u aprilu 1998. godine bili zatočeni u tim kasarnama?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Ne sećam se.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li ste videli nekoga ko je bio tamo zatočen u maju 1998. godine?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da. U maju, tačnije 21. maja video sam još dvojicu.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li možete...

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Oni su bili vezani.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Izvinjavam se što vas prekidam. Da li možete da nam kažete koga ste videli?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Ne znam njihova imena.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li ima bilo šta drugo što ste znali o njima, iako niste znali njihova imena?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Ta dvojica koju sam video 21. maja ujutro, to je bilo tog dana kada sam se borio na frontu i kad je jedan moj prijatelj poginuo... Prvo da kažem da sam ih viđao i ranije. Rekli su mi da su Romi ili Cigani – tako ih mi zovemo – rekli su da su ih oni sumnjičili za nešto. I posle tog dana nisam ih više viđao a nisam se ni interesovao za njih. Kada smo se vratili tog dana uveče, video sam ih u onoj prostoriji koja je bila pokrivena, kao štala, ličila je na štalu. Bili su vezani žicom i znam da su bili zet i tast. U nekakvoj takvoj rodbinskoj vezi.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Samo da pojasnimo. Kada ste rekli da ste ih videli u onom pokrivenom delu, da li je to deo kasarne u Jablanici/Jabllanicë?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Kada kažete da su ih za nešto sumnjičili, ko su ti "oni"? Ko je te dve osobe sumnjičio za nešto?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Činjenica da su bili vezani znači da su bili osumnjičeni za nešto. Ne mogu da vam kažem ko ih je sumnjičio, zato što ne znam ni ko ih je dovaio tamo.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li ste saznali bilo šta od toga za šta su bili osumnjičeni?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Ne, ne znam. Ne mogu da vam kažem.



TUŽILAC SHIN – PITANJE: U kakvom fizičkom stanju su bile te dve osobe kada ste ih videli?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Ne bih mogao da opišem. Ne bih uopšte mogao da opišem.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li znate na kraju šta se dogodilo sa te dve osobe?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Ne. Ali znam da je Lahija, moj prvi vođa, rekao: "Poslaću ih u Drenicu/Dreničë." Čuo sam ga kad je to rekao. Ne znam... ne sećam se s kim je razgovarao kada sam to čuo. U to vreme te reči "poslati nekoga u Drenicu/Dreničë" značle su da taj neko neće više biti viđen. Pretpostavljalo se da bi ta osoba bila ubijena.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li vam je bilo ko rekao da ta fraza to konkretno znači?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: To je fraza koja se stalno koristila i to je bilo značenje te fraze koje mi je bilo poznato.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Svedoče, da li je u toj kasarni u nekom periodu bio zatvoren neko koga ste znali od ranije?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Ko je to bio?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Bile su dve osobe. Sreo sam ih kada sam dolazio iz Albanije. Ne znam tačno kada sam ih sreo. Može biti da je to bilo početkom ili sredinom jula.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li možete da nam kažete imena tih osoba?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Molim vas, recite nam ta imena. Sada smo na privatnoj sednici.

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da, znam. To su bili Pal Krasniqi iz Kline/Klinë i Skender Kuqi, koji je bio iz jednog sela nedaleko od mog.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: U kakvom fizičkom stanju su bili ti ljudi kada ste ih vi videli?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Tog dana sam se sa grupom prijatelja zaustavio kod vrata. Oni su bili iz doline Drima/Drini. Većina od njih su bili katolici. Neke od njih sam znao od ranije. Vraćali smo se iz Albanije. Zaustavili smo se tamo, jer sam ja ranije odlazio u taj štab da se vidim sa nekim prijateljima. Kada smo ušli unutra video sam te dve osobe. Lahi me je pitao: "Da li ih poznaješ? Da li poznaješ svog komšiju?" Odgovorio sam: "Da. Šta je uradio? Zašto je ovde?" "Da li znaš da je on bio velika riba?", što znači "veliki špijun". To je kako ja shvatam značenje te reči. Rekao je: "On je radio za UDB-u, za Upravu državne bezbednosti." I onda sam ja pitao... razgovarao sam sa Palom, zato što je njegov brat bio moj prijatelj i to je čak i dan-danas. I zbog njegovog brata pitao sam ga zašto je tu a on mi je odgovorio: "Ne znam zašto sam ovde. Došao sam ovde



da se regrutujem u OVK, da postanem vojnik OVK. I bio sam vojnik nedelju dana i pre nego što su me uhvatili i osumnjičili za špijunažu i doveli ovde." Video sam svojim očima da je bio zlostavljan. Čitao je knjigu kada sam ga video.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: I kada ste rekli da je bio zlostavljan, da li možete ukratko da nam objasnite kako je izgledao?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Ne znam kako da vam objasnim. Kada vas neko prebije, možete da vidite tragove prebijanja. Uvek možete da kažete kada je neko gadno premlaćen.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li vam je bilo koja od ove dve osobe rekla bilo šta o optužbama protiv njih, da su špijuni ili da su veliki špijuni?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Skender mi nije ništa rekao. Pal mi je rekao kada je Lahi otišao zajedno sa vojnikom poznatim pod nadimkom Bandash. Ne znam njegovo pravo ime čak ni danas. Pitao sam Pala: "Pal, reci mi zašto si ovde, šta si uradio?" Odgovorio je: "Strašno su me zlostavljali. Terali su me da im priznam da me je poslao jedan inspektor iz Peći/Pejë da prikupim informacije o OVK." Onda je rekao: "Prihvatio sam to jer su me prebijali i rekao sam 'da'." Rekao sam mu: "Nije trebalo da prihvatiš" ali sam shvatao šta to znači kada te teraju da nešto priznaš, jer sam to osetio na vlastitim leđima kasnije.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Samo da razjasnimo jednu stvar: kada kažete da ga je neki inspektor poslao da pribavi informaciju o OVK, koji inspektor?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: To je bio neki inspektor iz Peći/Pejë, zvao se Aca. Skoro svi u Peći/Pejë ga znaju. A pretpostavljam, da je inspektor neko ko bi trebalo da se bavi hapšenjem ljudi koji su nešto uradili ili nešto ukrali.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Izvinjavam se, samo da nešto razjasnimo. Za koga je radio taj inspektor?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Radio je za srpsku službu.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li možete da nam objasnite, ako znate, šta se na kraju dogodilo sa Skenderom Kuqijem i Palom Krasniqijem?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Kada sam tog dana otišao od njih, krenuo sam za Mališevo/Malishevë, to je bilo u julu, koliko se sećam i ako ne grešim, jer je prošlo mnogo vremena. Zatim smo stigli u Drenicu/Drenicë i u blizini Likovca/Likoc ima nekoliko sela. *Isdrime* [neidentifikovano mesto/FHP] je bila poslednja tačka. Kada dolazite iz Kline/Klinë i između Kline/Klinë i Istoka/Istog, onda smo ušli pravo u selo Renovac/Ranoc. Tamo sam pozajmio kola od prijatelja i provezli smo se kroz sva ta sela dok nismo stigli do sela gde živi moja porodica. Sastao sam se sa rođacima i rekao sam svom stricu o ove dve osobe koje je on takođe poznao. Rekao sam mu da su osumnjičene da su saradnici neprijatelja ili špijuni. Moj stric je odgovorio: "Ne verujem, zato"... više smo razgovarali o Skenderu, jer smo Skendera poznavali: "Zato" rekao je moj stric "što je bio Skender osoba koju smo poznavali i da ima mnogo ljudi...postoji mnogo potvrda koje dokazuju da je slao hranu vojnicima OVK, da je snabdevaao OVK hranom. I stric je ponovio: "Ne verujem, jer je prihvatio da radi sa Srbima. Morao je od njih da



dobije namirnice i dobra. Ali ne verujem da je špijun. Ako možeš nešto da uradiš za njega da ga spaseš, molim te uradi to. (...) *(izbrisano po nalogu Pretresnog veća)* (...) Ništa ne znam o Palu. Nakon ofanzive, nakon napada, čuo sam to... bio je septembar... ne znam šta im se dogodilo posle toga. Sreo sam posle rata njegovog brata. Rekao je: "Ne znam, njegovu... (...) *(izbrisano po nalogu Pretresnog veća)* (...) sa njim i rekao sam mu... otišao sam u OVK gde se o njemu više ništa nie čulo.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Posle Skenderove smrti, da li znate šta se dogodilo sa njegovim telom?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Znam. On je sahranjen u blizini. Tu je bila jedna zgrada koja je predviđena da bude ambulanta, međutim nikad nije završena. Sahranjen je iza te zgrade. Čuo sam da je njegova porodica pokušavala da nađe mesto na kom je sahranjen. Hteli su da njegovo telo odnesu odatle. Neko iz Jablanice/Jabllanicë mi je rekao da su njegovo telo zaista i našli i premestili na na drugo mesto gde neki njegovi rođaci žive. To sam čuo. Nisam video vlastitim očima.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: I da li znate gde je na kraju sahranjen?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Mislio sam da je prvo sahranjen u Jablanici/Jabllanicë. Posle su ga ponovo sahranili u Rzniću/Irzniq. Neki vojnici su bili u pratnji. Ne znam gde. To je ono što sam čuo, čuo sam da je sahranjen u Rzniću/Irzniq.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Od koga ste to čuli?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Čuo sam to u Jablanici/Jabllanicë od nekih prijatelja.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Kada kažete da je bio sahranjen u pratnji nekih vojnika, šta to znači?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Čuo sam. To je ono što sam čuo. Pričam samo ono što sam čuo. Čuo sam da je njegovo telo preneto u pratnji vojnika i da je sahranjen uz vojne počasti. To je ono što sam čuo.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Da li ste razgovarali sa nekim o tome da je sahranjen uz vojne počasti?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da. Razgovarao sam sa Lahijem o tome. Rekao sam mu: "Čuo sam da da je sahranjen uz vojne počasti. A sećam se da si mi rekao da je bio špijun. A vi, kako to da ga vi niste poznavali kad vam je bio komšija? On je rekao: "Zaboravi sve o tome. To su glasine." I nismo više o tome razgovarali.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Spomenuli ste Lahija i pomenuli ste ga nekoliko puta. Kada ste pomenuli Lahija, da li je to ista osoba? Izvinjavam se, dozvolite mi da vas prvo pitam sledeće. Ko je Lahi kada o njemu ovde govorite?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Lahi je osoba koju sam sve vreme pominjao ovde i u izjavi. Njegovo ime je Lahi Ibrahimaj. Prvo mu je pseudonim bio Mogjupi. To je osoba o kojoj govorim.



TUŽILAC SHIN – PITANJE: A kada kažete da vam je Lahi rekao da su to glasnine, o čemu je govorio? Da li je govorio da su glasine da je on bio špijun ili su glasine da je sahranjen uz vojne počasti?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Hteo je da kaže da su to samo reči, mislio je na reči – vojne počasti. Rekao je: "Zaboravi sve to, to nije istina." To se podrazumevalo iz njegovih reči. To je bio odgovor na moje pitanje... kad sam mu rekao da sam čuo da je sahranjen uz vojne počasti.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Svedoče, osim ljudi koje ste naveli – ako možete odgovorite samo sa da ili ne na ovo pitanje – da li ste videli druge osobe koje su bile zatvorene u kasarni u Jablanici/Jabllanicē?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Neki od ljudi koje ste pomenuli, po vašim rečima, imali su tragove prebijanja. Da li ste vi lično videli te osobe, te zatvorenike koji su bili premlaćeni?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da, video sam ih.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Sada mi recite samo ono što ste vi lično videli, da li možete da imenujete neke od tih ljudi koji su tukli zatvorenike, ako znate njihova imena? I imajte na umu da smo na privatnoj sednici.

ADVOKAT GUY-SMITH: Izvinjavam se, časni Sude. U ovom trenutku želim da iznesem jednu primedbu. Mislim da je to više nego... ponedeljak je, malo sam se odmorio preko vikenda. Međutim ovo čitava ova linija ispitivanja izlazi iz okvira optužnice i bave se sasvim drugim geografskim područjem, pa čak i drugim učesnicima. Verujem da shvatam neke od razloga zašto Tužilaštvo možda želi da iznese ovo svedočenje. Međutim, oni su u boljoj poziciji od mene, naravno, da objasne Pretresnom veću ako je potrebno. Ali prema poslednjem pitanju gde se traže imena ljudi, osim ako ta imena nisu na neki način povezana sa ljudima kojima se ovde sudi, mislim da to onda nije relevantno.

SUDIJA PARKER: Gospodine Shin?

TUŽILAC SHIN: Časni Sude, mislim da je gospodin Guy-Smith predupredio moj odgovor a to je da ovi događaji sigurno imaju veze sa sistematskom i široko rasprostranjenom prirodom ovih događaja.

SUDIJA PARKER: A imena?

TUŽILAC SHIN: Izvinjavam se?

SUDIJA PARKER: Imena.

TUŽILAC SHIN: A što se tiče imena, kao prvo, ja tvrdim da imena ljudi koji su vršili prebijanja zatvorenika upotpunjuju priču. A drugo, oni donekle govore o prirodi ovog



raširenog i sistematskog fenomena. Drugim rečima, ne želim da govorim umesto svedoka, ali ljudi koji su tu učestvovali u direktnom batinanju zaista odražavaju način na koji su vršena prebijanja na ovom mestu. Mi stoga tvrdimo da je raširena i sistematična priroda ovih događaja relevantna za ovaj slučaj.

SUDIJA PARKER: Hvala. Nastavite, gospodine Shin.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Svedoče, imajući na umu da smo još uvek na privatnoj sednici – govorili smo o prebijanjima zatvorenika koja ste vi lično videli – da li možete li da nam kažete imena ljudi koje ste vi videli da prebijaju zatvorenike?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Pre nego što dam ta imena, da li postoji mogućnost da dam jedno objašnjenje? Mislim da će to da bude korisno i za Pretresno veće i za advokate. Ako mi je dozvoljeno da to uradim.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Svedoče, molim vas da prvo odgovorite na pitanje a nakon toga dajte svoje objašnjenje. Možemo li da radimo na taj način?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da. Video sam Lani Ibrahimaja kad je tukao Jah Bushatija, njega nisam pomenuo. Video sam Togerija, njegovo ime je Idriz Bala. To sam saznao kasnije. U početku to niko nije znao. On je došao u Jablanicu/Jabllanicë, u štab. I pretukao bi svakoga koga bi tamo našao. Video sam Bandashija. Ista stvar. Za njega, takođe, mogu da kažem isto. Video sam Muftarija. A koliko znam, on je bio taj koji je uhvatio Jah Bushatija i doveo ga u štab. I još jedan, Xhevdeti. On je bio iz Jablanice/Jabllanicë. Jednom sam ga video. Nisam ga video istog dana kada i druge ljude...

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Svedoče, da li možete sada da date ono objašnjenje?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Da, ako mi dozvolite.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Možete. Molim vas, izvolite. Izvolite izneti objašnjenje svog odgovora.

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Meni je zaista teško da budem ovde i da svedočim. Ja sam Albanac, bar tako mislim. Ali postoje ljudi koji se nalaze u još težem položaju nego ja, budući da su oni optuženi. Ljudi koje sam prethodno spomenuo i ljudi iste takve vrste nazvali su me izdajicom. Pa, ja sam bio u zatvoru u Nišu tri meseca i tri dana.

prevodioci: Ispravka prevodioca: u zatvoru sam bio tri godine i tri meseca.

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Zatražio sam privatnu sednicu jer postoje mnogi zločinci širom Kosova/Kosovë, koji su pobili mnoge ljude i za vreme rata i posle rata, takođe. I posle rata je stanje bilo vrlo teško. Pretili su i meni i mojoj porodici, mom ocu...

ADVOKAT KHAN: Izvinjavam se što prekidam svedoka. I znam da smo mu svi mi veoma zahvalni što je došao pred Sud da svedoči i da pomogne vama, časni Sude. Ali časni Sude, postoji razlika kada se objašnjava svedočenje i kada se govori o stvarima koje uopšte nisu spomenute tokom glavnog ispitivanja. I zamolio bih vas, časni Sude, da



isključite ove svedokove komentare na stvari koje faktički nisu bile iznete u glavnom ispitivanju. Sasvim sigurno, objašnjenje vezano za dokazni materijal, ali ne i za kolateralna pitanja koja ne bi trebalo da uzimaju vaše vreme, časni Sude.

SUDIJA PARKER: Hvala, gospodine Khan, na vašoj brizi, ali u ličnim i političkim okolnostima mislim da bi bilo pravično prema svedoku da mu se dozvoli da izrazi ova pitanja vezana za dokazni materijal koja ga se duboko tiču. Ukoliko ima nešto još što želite da kažete, izvolite?

SVEDOK KABASHI: Hvala, časni Sude. Ne bih želeo da vam oduzimam previše vremena. Ali mnoge stvari me prate sve vreme još iz vremena rata i vremena koje sam proveo u zatvoru a i sada. I zato mi je bilo vrlo teško da dođem ovamo i svedočim. I upravo zbog toga sam zamolio da radimo na privatnoj sednici, zbog moje porodice, zbog mojih rođaka. Mnogi ljudi ne znaju za neke stvari koje su se dogodile. Mnogi ljudi su ubijeni i posle rata na Kosovu/Kosovë. Bili su nevini i ubijeni su samo zato što su verovali u jednu ili drugu partiju. Ja ne pripadam nijednoj partiji a nikada nisam rekao ništa što se nije dogodilo ili što ne postoji, iako su me nazivali izdajnikom. Ti ljudi mogu da ostanu tamo gde jesu u svojim uzvišenim položajima, kao patriote, dok sam ja ovde. Ovo je Međunarodni krivični sud, ovo nije sud o Srbiji kao što ga zovu na Kosovu/Kosovë. I upravo zbog toga želim da se izvinim ako napravim neku grešku ili dam netačne datume. Prošlo je mnogo vremena i ne sećam se svih stvari tačno kako su se događale i jako sam nervozan u ovom trenutku. To je sve što sam hteo da kažem.

SUDIJA PARKER: Puno vam hvala. Izvolite, gospodine Shin.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Hvala vam, svedoče. Po vašem najboljem sećanju na kom položaju je bio Lahi Ibrahimaj u Jablanici/Jabllanicë?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Bio je u svojoj kući.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Izvinjavam se, moje pitanje je bilo nejasno. Koji je bio... koji je bio njegov položaj u OVK, u Jablanici/Jabllanicë?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Na početku, kada sam ja stigao u u Jablanicu/Jabllanicë on je bio komandant. Mogu to da potvrdim još jednom činjenicom. U trenutku kada sam došao tamo u kasarnu iz štaba... štab je bio u Lahijevoj kući... kada su me poslali tamo da budem regrutovan, sreo sam Leopardija. On me je regrutovao kao vojnika. On me je tamo prihvatio. Ali kako sam znao da je Lahi komandant? Pa zbog toga što su mnogi ljudi iz sela došli, neki u uniformama, neki u civilnoj odeći, došli su iz različitih sela i on je sastavio jedan spisak, koji je zatim stavio na kapiju kasarne i to je bio spisak ljudi koji su imali pravo da uđu u kasarnu. I prvo ime bilo je – Lahi Ibrahimaj. Bilo je tamo i drugih imena ali i po tome sam znao da je on tamo vođa.

TUŽILAC SHIN – PITANJE: Koliko znate da li mu je neko bio nadređen u Jablanici/Jabllanicë?

SVEDOK KABASHI – ODGOVOR: Koliko ja znam, nije.

